



# PRO BONO MUNKA ÉRTÉKELÉSE

- megbízó tölti ki -

Az a megbízó (civil szervezet stb.) tölti ki, amelytől a mentorált a pro bono fordítást/tolmácsolást kapta. Kérjük az értékelőlapot a mentorprogram koordinátorához ([nemeth.aniko@gtk.bme.hu](mailto:nemeth.aniko@gtk.bme.hu) [vegh.katalin@gtk.bme.hu](mailto:vegh.katalin@gtk.bme.hu)) eljuttatni.

| MENTORÁLT ADATAI             |   |
|------------------------------|---|
| Név                          | Révfy Zsuzsanna   |
| E-mail cím                   | <a href="mailto:susan.revfy@gmail.com">susan.revfy@gmail.com</a>  |
| Telefonszám                  | +36 20 544 1354   |
| Képzőintézmény/szak/évfolyam | BME INYK Tolmács- és Fordítóképző Központ,<br>Műszaki, Gazdasági és Társadalomtudományi<br>Szakfordító képzés |
| Munkanyelvek                 | olasz, magyar   |

| MEGBÍZÓ ADATAI           |   |
|--------------------------|---|
| Megbízó (szervezet) neve | Studio Italia Kft.  |
| Címe                     | 1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 2.                             |
| Weboldala                | <a href="https://studioitalia.hu/">https://studioitalia.hu/</a> |
| Kapcsolattartó           | Salusinszky András  |
| E-mail cím               | <a href="mailto:info@studioitalia.hu">info@studioitalia.hu</a>  |
| Telefonszám              | +36 30 622 2377   |
| Értékelő neve            | Salusinszky András  |
| Értékelő elérhetősége    | <a href="mailto:info@studioitalia.hu">info@studioitalia.hu</a>  |



| A MENTORÁLT HALLGATÓ ÉRTÉKELÉSE |        |    |           |        |
|---------------------------------|--------|----|-----------|--------|
| Személyes kompetenciák          |        |    |           |        |
|                                 | kiváló | jó | megfelelő | gyenge |
| Motiváltság, elkötelezettség    | x      |    |           |        |
| Együtműködési készség           | x      |    |           |        |
| Kommunikációs készség           | x      |    |           |        |
| Önálló munkavégzés              | x      |    |           |        |
| Problémamegoldó készség         | x      |    |           |        |
| Megjegyzés:                     |        |    |           |        |

| A MENTORÁLT HALLGATÓ MUNKÁJÁNAK ÉRTÉKELÉSE |  |
|--|--|
| <b>FORDÍTÁS</b>                            |  |
| A fordítandó szöveg(ek) címe/témája        | <a href="http://www.studioitalia.hu">www.studioitalia.hu</a> és <a href="http://www.salusinszky.hu">www.salusinszky.hu</a> webl oldalak szövegeinek fordítása magyarra olaszra, illetve az Olasz Főzőiskolában használt receptek fordítása olaszról magyarra, azok humán- és gépi fordítással létrehozott változatainak utószerveztése |
| Forrásnyelv                                | magyar/olasz   |
| Cél nyelv                                  | olasz/magyar   |



|  |   |
|--|---|
| A fordítandó szöveg típusa   | <input checked="" type="checkbox"/> weblap<br><input checked="" type="checkbox"/> tájékoztató anyag<br><input type="checkbox"/> szerződés<br><input type="checkbox"/> levelezés<br><input type="checkbox"/> sajtóanyag<br><input checked="" type="checkbox"/> egyéb: receptek |
| Határidős volt-e a fordítás?   | <input type="checkbox"/> igen<br><input checked="" type="checkbox"/> nem  |
| Ha igen, elkészült-e a fordítás a megadott határidőre?   | <input type="checkbox"/> igen<br><input type="checkbox"/> nem   |
| <b>TOLMÁCSOLÁS</b>   |   |
| A tolmácsolandó esemény(ek) típusa/témája  | -   |
| Forrásnyelv  | -   |
| Célnyelv   | -   |
| <b>EGYÉB</b>   |   |
| A mentorált tartotta-e a kapcsolatot a megbízóval?   | <input checked="" type="checkbox"/> igen<br><input type="checkbox"/> nem  |
| 1-től 10-ig terjedő skálán értékelje, mennyire volt elégedett a mentorált által elvégzett tolmácsolással/fordítással (1- teljesen elégedetlen, 10- maximálisan elégedett)! |   |
| 10   |   |
| Adna-e máskor is megbízást a mentorálnak?  | <input checked="" type="checkbox"/> igen<br><input type="checkbox"/> nem  |
| <b>Megjegyzés:</b>   |   |



Dátum: 2023.03.17.



Aláírás

**STUDIO ITALIA Kft**  
1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 2.  
Adószám: 10360192-2-41